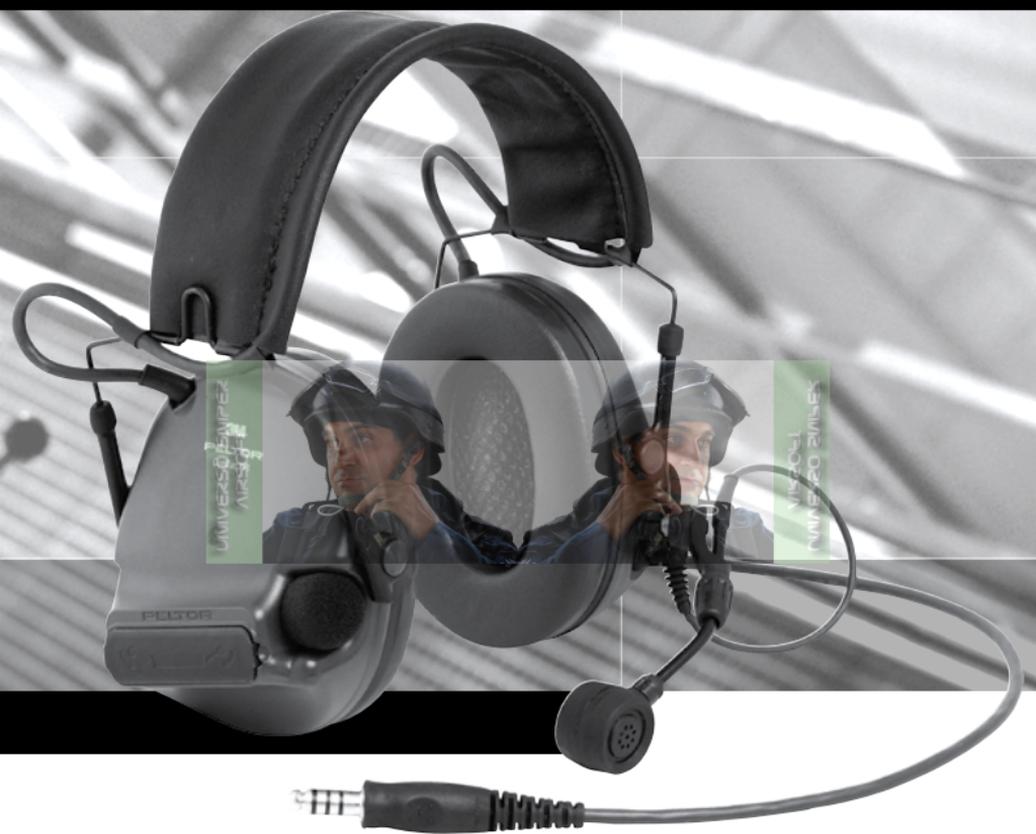


# 3M

## PELTOR™ ComTac XPI

MT20H682FB-\*, MT20H682BB-\*

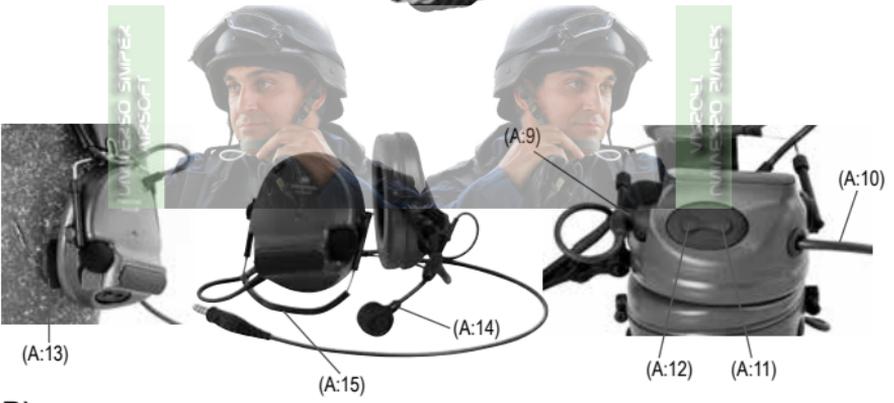
The Sound Solution



CE

PELTOR™

A)



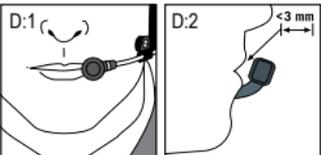
B)



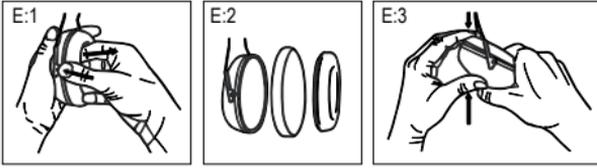
C)



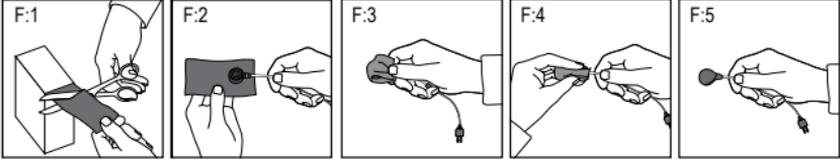
D)



## E)



## F)



## G) Attenuation Values

### MT20H682FB-\*<sup>1</sup>

Frequency (Hz) <sup>2</sup>	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mean Attenuation (dB) <sup>3</sup>	11.5	17.9	27.8	30.0	32.1	36.2	40.3
Standard Deviation (dB) <sup>4</sup>	2.5	2.7	1.8	2.3	3.0	2.0	3.1
Assumed Protection Value (dB) <sup>5</sup>	9.0	15.3	25.9	27.7	29.1	34.2	37.2

<sup>6)</sup> 308 g

SNR=28 dB H=31 dB M=25 dB L=16 dB

### MT20H682BB-\*<sup>1</sup>

Frequency (Hz) <sup>2</sup>	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mean Attenuation (dB) <sup>3</sup>	16.6	16.8	27.4	32.1	33.1	33.0	36.1
Standard Deviation (dB) <sup>4</sup>	1.8	2.3	2.2	2.1	3.2	2.9	3.2
Assumed Protection Value (dB) <sup>5</sup>	14.8	14.5	25.2	30.0	29.9	30.1	32.9

<sup>6)</sup> 308 g

SNR=28 dB H=31 dB M=25 dB L=18 dB

## H) External input level

### H:1

Input (mV) <sup>1</sup>	SPL (dB(A)) <sup>2</sup>	Standard deviation(dB) <sup>3</sup>
167.0	70.1	1.4
284.0	76.1	1.4
481.0	81.2	1.4
776.0	86.0	1.4
1145.0	90.5	1.4

The electrical input level for which the sound pressure level is equal to 82 dB(A) :

459.0 mV <sup>4</sup>

### H:2

Input (mV) <sup>1</sup>	SPL (dB(A)) <sup>2</sup>	Standard deviation(dB)
26.0	70.6	1.4
46.0	75.4	1.4
83.0	80.4	1.4
146.0	84.5	1.3
259.0	84.5	1.3

The electrical input level for which the sound pressure level is equal to 82 dB(A) :

94 mV <sup>4</sup>

## I) Criterion levels

H	112 dB(A)
M	96 dB(A)
L	92 dB(A)

# 3M™ PELTOR™ ComTac XPI

GB, IE, ZA, AE	5-9
FR, CH, BE	10-14
DE, CH, AT	15-19
IT, CH	20-24
ES	25-29
NL, BE	30-34
SE	35-39
DK	40-44
NO	45-49
IS	50-54
FI	55-59
PT	60-64
PL	65-69
HU	70-74
CZ	75-79
SK	80-84
SL	85-89
EE	90-94
LV	95-99
LT	100-104
RO	105-109
RS	110-114
RU	115-119
HR	120-124
BG	125-129
TR	130-134

UNIVERSO SIMPEX  
AIRSOFT



UNIVERSO SIMPEX  
AIRSOFT

## 3M™ PELTOR™ Comtac XPI

3M™ PELTOR™ Comtac XPI is a hearing protector with level-dependent function for ambient listening and input for external equipment. Differences in available features may appear on specific models. Read these instructions carefully before use and save for future reference.

### 1. COMPONENTS

- A:1 Foldable headband (stainless steel sheet, leather)
- A:2 Cup supporting arm (stainless steel)
- A:3 Two-point fasteners (POM)
- A:4 Cup
- A:5 Battery lid
- A:6 Microphone for level-dependent function for ambient listening
- A:7 Damping pad (PUR foam)
- A:8 Ear cushion (PVC foil, PUR foam)
- A:9 Speech microphone input (J22) (only specific models)
- A:10 External input cable (PUR) (only specific models)
- A:11[-] button
- A:12 [+] button
- A:13 Bone conduction microphone (only specific models)
- A:14 Speech microphone (TPE, PC) (only specific models)
- A:15 Neckband (stainless steel, TPO)

### 2. FITTING AND ADJUSTMENT

Note! Brush aside hair around your ears so the ear cushions (A:8) fit snugly. Spectacle frames should be as thin as possible and fit close to the head to minimize acoustic leakage.

#### 2:1 Foldable headband (Fig. B)

(B:1)(B:2) Slide out the cups and tilt the top of the cup out, as the cable must be on the outside of the headband.

(B:3) Adjust the height of the cups by sliding them up or down while holding the headband in place.

(B:4) The headband should be positioned across the top of your head.

#### 2:2 Neckband (Fig. C)

(C:1) Place the cups in position over the ears.

(C:2) Keep the headset in position and place the head strap on top of your head and lock it tight in position.

(C:3) The head strap should be positioned across the top of your head.

#### 2:3 Speech microphone (Fig. D)

For maximum noise cancelling, the speech microphone should be positioned close to your mouth (<3 mm).

#### 2:4 Bone conduction microphone

The bone conduction microphone (A:13) should be positioned between your jaw bone and chin bone for best performance.

### 3. USAGE/FUNCTIONS

#### 3:1 Inserting batteries

Remove the battery compartment lids and insert the batteries (2xAAA). The battery polarity must correspond to the marking in the battery compartment. The lids must be pressed all the way down to ensure good seal. Low battery level is indicated by a ghost voice message "low battery", repeatedly.

#### 3:2 Switching the headset on and off

Press and hold the [+] or [-] button for two seconds to switch the headset on or off. The current setting is always saved when the headset is switched off, except when in ear-plug mode. The headset is automatically powered off after two hours of inactivity. This is indicated by a ghost voice message during the last minute before the headset switches off.

### 3:3 Volume

The volume setting adjusts the level-dependent function for ambient sound. There are four level settings and a silent mode. Silent mode is confirmed by a voice message. The volume is limited to 82 dB(A).

### 3:4 Menu

Press and hold the [+] and [-] button for one second for the menu. To step through the menu, press the [-] button briefly. The menu steps are listed below as 3:5-3:8. At each menu step the [+] button is used to change the setting and, if available, step through the available settings. A ghost voice message confirms each menu step, followed by the current setting. Changes are also confirmed by a ghost voice message. After a few seconds of no activity, the menu returns to volume mode. By pressing [+] and [-], the volume setting can be instantly reached at any stage of the menu.

### 3:5 Equalizer

The equalizer adjusts the tone for the level-dependent function for ambient listening. There are four level settings: Low, Normal, High and Extra High.

### 3:6 Microphone (only specific models)

The microphone setting is only used to switch between bone conduction microphone and external microphone. "External" is used when a boom microphone is connected to the external input jack.

### 3:7 Factory reset

Resets all menu settings to the factory default values. This setting needs to be confirmed by pressing [+] when the ghost voice says "confirm factory reset".

### 3:8 Advanced settings

The advanced settings menu includes the additional settings described in 3:9-3:14. The advanced settings menu steps are added to the normal menu steps when activated. It is automatically de-activated when returning from the menu.

### 3:9 Release time

The release time setting adjusts the time before the limiter for the level-dependent function opens after activation. It is adjustable in two levels: Fast and Slow.

### 3:10 Balance

The balance setting adjusts the volume balance between the right and the left ear. There are seven level settings: Center, Right/1, Right/2, Max right, Max left, Left/2, Left/1.

### 3:11 External input sensitivity

The external input sensitivity setting adjusts the attenuation of the input signal applied on the headset cable input (A:10). There are three level settings: Low, Medium and High. When set to Low the gain of the input signal applied on the external input is low, and when set to High, the signal gain is high.

### 3:12 Bone conduction microphone volume (only specific models)

The bone conduction microphone volume setting only adjusts the volume from the bone conduction microphone. The volume setting of the bone conduction microphone allows the adjustment of the volume in 7 levels, "0" is low and "7" is high.

### 3:13 Warning signals

The warning signal setting disables/enables the warning signals "low battery" and "automatic power off". When switched off, none of these warning signals will be heard.

### 3:14 Automatic power off

The automatic power off setting disables/enables the automatic power off function.

### 3:15 Ear-plug mode

The ear-plug mode increases the volumes of ambient sound and the external input by

about 6 dB. It is intended to be used only when a properly fitted ear-plug is used under the headset. To turn the ear-plug mode on, press and hold the [+] button for 5 seconds.

Keep the button pressed when the ghost voice says "power off" and after a few more seconds the message "plug mode" is heard. The ear-plug mode is turned off by turning the headset off and back on again.

**Warning!** Improper use of this function can damage your hearing!

### 3:16 External input

The standard connector is type J11. Other types of connectors also exist. The J11 connector is available with different wiring configurations. For information on wiring on your specific headset, please refer to product data sheet or consult your dealer.

### 3:17 External microphone jack

The external microphone jack can be used for attaching an external microphone, for example a boom microphone. The polarity is: top pole is ground (-) and bottom pole is (+). For models with foldable headband, this jack is placed on the front side of the left cup whilst on neckband models; it is placed on the back side of the left cup.

## 4. IMPORTANT USER INFORMATION

It is recommended that the wearer ensures that:

- The ear-muffs are fitted, adjusted and maintained in accordance with the manufacturer's instructions.
- The ear-muffs are worn at all times in noisy surroundings.
- The ear-muffs are regularly inspected for serviceability.

### Warning!

If the recommendations above are not adhered to, the protection afforded by the ear-muffs will be severely impaired.

- This product may be adversely affected by certain chemical substances. Further information should be sought from the manufacturer.
- Ear-muffs, and in particular ear cushions, may deteriorate with use and should be examined at frequent intervals for damage such as cracking and leakage. Replace the ear pads and cushions at least twice a year, see 5:1.
- The fitting of hygiene covers to the cushions may affect the acoustic performance of the ear-muffs. Follow the manufacturer's recommendation for the appropriate hygiene kit, see 7.
- This ear-muff is provided with level-dependent function. The wearer should check correct operation before use. If distortion or failure is detected, the wearer should refer to the manufacturer's advice for maintenance and replacement of the battery.
- This ear-muff is provided with electrical audio input. The wearer should check correct operation before use. If distortion or failure is detected, the wearer should refer to the manufacturer's advice.
- Follow the advice in this manual on maintaining and replacing batteries.

### Warning!

- Performance may deteriorate with battery usage. The typical period of continuous use that can be expected from the ear-muff battery is 200 hours.
- The output of the level-dependent circuit of this hearing protector may exceed the external sound level.
- The output of the electrical audio circuit of this hearing protector may exceed the daily limit sound level.

## 5. MAINTENANCE

### 5:1 Replacing the ear cushions

(E:1) Slide your fingers under the edge of the ear cushion and pull straight out.

(E:2) Insert the new foam and ear cushion.

(E:3) Press until it snaps into place.

## 5:2 Cleaning

Remove the ear cushions and attenuation pads (Fig. E) if you have been wearing the headphones for a long time or if moisture has gathered inside the cups. Clean the cups, headband and ear cushions regularly with soap and warm water. Make sure the soap is known not to be harmful to the wearer. Allow the headphones to dry before you use it again. Alcohol free, anti-bacteria wipes such as 3M 504 Respirator Cleaning Wipe can be used to maintain the hygiene of ear cushions, cups and headband. Do not immerse the hearing protector in water! Do not clean with solvent-based products such as alcohol and acetone or with waterless hand cleaners.

## 5:3 Use and storage

Remove the batteries before storing the product. Do not store the hearing protector at temperatures above +55°C, (for example on a dashboard, parcel shelf or window sill), or at temperatures below -40°C. Do not use the hearing protector at temperatures above +55°C, or below -20°C.

## 5:4 Microphone protection

To protect the boom speech microphone from humidity and dirt, use microphone protector HYM1000. For attaching the protector, see Fig. F.



## 5:5 WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) symbol

Following requirement applies in the European Union.

Do NOT dispose your product as unsorted municipal waste! The crossed-out wheeled-bin symbol indicates that all EEE (Electrical and Electronic Equipment), batteries and accumulators must be disposed of according to local law by the use of available return and collection systems.

## 6. TECHNICAL DATA

### 6:1 Standard and approval

3M Svenska AB hereby declares that ComTac XPI is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the PPE directive 89/686/EEC, the EMC directive 2004/108/EC and the RoHS directive 2011/65/EU. It thereby fulfills the requirements for CE marking. A copy of the declaration of conformity can be obtained by contacting 3M in the country of purchase. For contact information, see the last pages of this user instruction.

The product has been tested and approved in accordance with EN 352-1:2002, EN 352-4:2001+A1:2005, EN 352-6:2002, EN 55022:2010 +AC:2011 Class B, EN 55024:2010, EN 61000-6-2:2005 +AC:2005, EN 61000-6-3:2007 +A1:2011 and EN 50581:2012.

The product has been examined by:

FIOH, Finnish Institute of Occupational Health, Topeliuksenkatu 41 a A, FI-00250, Helsinki, Finland. Notified body #0403.

DECTRON AB, Thömlads väg 6, SE-386 90 Färjestaden, Sweden.

### 6:2 Explanation of the attenuation data tables (Fig. G)

1. Model designation
2. Frequency (Hz)
3. Mean attenuation (dB)
4. Standard deviation (dB)
5. Assumed Protection Value, APV
6. Weight (g)

### 6:3 Explanation of the table electrical audio input level

Table H:1: product switched off.

Table H:2: product switched on, maximum volume, external input sensitivity in medium mode.

1. Input signal level U (mV, RMS)
2. Mean sound pressure level (dB(A))
3. Sound pressure Standard Deviation (dB)
4. Input signal level for which the mean plus one standard deviation equals 82 (dB(A))

The values in table K:2, with external input sensitivity in high mode (maximum volume): +8,75 dB, and low mode: -12,75 dB.

#### **6:4 Explanation of the table criterion levels (Table I)**

Criterion level is the sound pressure level in dB(A) of the noise environment resulting in 85 dB(A) effective to the ear while wearing the hearing protectors. Three different criterion levels are defined related to the frequency content of the noise. H = criterion level for high-frequency noise. M = criterion level for medium-frequency noise. L = criterion level for low-frequency noise.

## **7. SPARE PARTS/ACCESSORIES**

### **3M™ PELTOR™ HY68 SV Hygiene kit**

Replaceable hygiene kit. Replace at least twice a year to ensure constant attenuation, hygiene and comfort.

### **3M™ PELTOR™ HY100A Single-use protectors**

Single-use protector that is easy to fit to the ear cushions.

### **3M™ PELTOR™ HYM1000 Microphone protector**

Moisture and wind-resistant tape that protects the speech microphone.

### **3M™ PELTOR™ M41/2 Wind protection for the microphones.**

Wind protection for the microphones.

### **3M™ PELTOR™ HY450/1 Head Pad**

To be used for small size range fitting for foldable headbands.

#### **Important Notice**

3M does not accept liability of any kind, be it direct or consequential (including, but not limited to, loss of profits, business and/or goodwill) arising from reliance upon any information herein provided by 3M. The user is responsible for determining the suitability of the products for their intended use. Nothing in this statement will be deemed to exclude or restrict 3M's liability for death or personal injury arising from its negligence.

## 3M™ PELTOR™ Comtac XPI

3M™ PELTOR™ Comtac XPI est une protection auditive à modulation sonore pour capter les sons environnants et entrée audio pour équipement externe. Des différences en termes de fonctionnalités disponibles peuvent apparaître sur certains modèles. Lisez attentivement ces instructions avant toute utilisation et conservez-les à titre de référence.

### 1. COMPOSANTS

- A:1 Serre-tête pliable (acier inoxydable, cuir)
- A:2 Supports de coquilles (acier inoxydable)
- A:3 Fixations bipoints (polyacétal)
- A:4 Coquille
- A:5 Couvercle du boîtier à piles
- A:6 Microphone pour fonction intégrée à modulation du niveau sonore pour capter les sons environnants
- A:7 Mousse d'atténuation (mousse PUR)
- A:8 Anneau d'étanchéité (feuille PVC, mousse PUR)
- A:9 Entrée du microphone pour parler (J22) (sur certains modèles uniquement)
- A:10 Câble d'entrée externe (PUR) (sur certains modèles uniquement)
- A:11 Touche [-]
- A:12 Touche [+]
- A:13 Microphone à conduction osseuse (sur certains modèles uniquement)
- A:14 Microphone pour parler (TPE, PC) (sur certains modèles uniquement)
- A:15. Serre-nuque (acier inox, TPO)

### 2. INSTALLATION ET RÉGLAGE

Remarque : écarter les cheveux autour des oreilles de sorte que les anneaux d'étanchéité (A:8) s'appliquent parfaitement contre la tête. Les branches de lunettes doivent être aussi fines que possible et aussi près que possible de la tête.

#### 2:1 Serre-tête pliable (Fig. B)

(B:1)(B:2) Faites glisser les coquilles vers l'extérieur en tournant leur partie supérieure vers l'extérieur, le cordon devant être à l'extérieur du serre-tête.

(B:3) Réglez la hauteur des coquilles en les faisant glisser vers le haut ou vers le bas, tout en maintenant le serre-tête en place.

(B:4) Le serre-tête doit être placé au-dessus de la tête.

#### 2:2 Serre-nuque (figure C)

(C:1) Positionnez les coquilles sur les oreilles.

(C:2) Maintenez le headset en position, placez la sangle sur votre tête et fixez-la bien.

(C:3) La sangle doit être placée au-dessus de la tête.

#### 2:3 Microphone pour parler (Fig. D)

Pour obtenir une suppression maximale des bruits, le microphone doit être placé près de la bouche (<3 mm).

#### 2:4 Microphone à conduction osseuse

Le microphone à conduction osseuse (A: 13) doit être placé entre l'os de la mâchoire et l'os du menton pour des performances optimales.

### 3. UTILISATION/FONCTIONS

#### 3.1 Insertion des piles

Retirez les couvercles du compartiment à piles et insérez les piles (2 x AAA). La polarité des piles doit correspondre au marquage dans le compartiment à piles. Appuyez fermement sur les couvercles pour assurer une bonne étanchéité. Si le niveau des piles est faible, un message vocal indique « low battery » (pile faible) de manière répétée.

#### 3:2 Mise sous tension et hors tension du headset

Appuyez sur la touche [+] ou [-] et maintenez-la appuyée pendant deux secondes pour activer ou désactiver le headset. Le dernier réglage est mémorisé lors de la mise hors tension du headset., sauf en mode Plug. Coupure automatique au bout de 2 heures d'utilisation si aucune fonction n'est activée. Ceci est indiqué par un message vocal durant la dernière minute avant la coupure.

### 3:3 Volume

Le réglage du volume ajuste la fonction à modulation du niveau sonore pour capter les sons environnants. Il y a quatre réglages de niveau et un mode silencieux. Le mode silencieux est confirmé par un message vocal. Le volume est limité à 82 dB (A).

### 3:4 Menu

Appuyez sur la touche [+] ou [-] et maintenez-la appuyée pendant une seconde pour afficher le menu. Pour parcourir le menu, appuyez brièvement sur la touche [-]. Les étapes du menu sont énumérées ci-dessous, selon 3:5-3:8. A chaque étape du menu, la touche [+] permet de changer le réglage et, le cas échéant, de faire défiler les réglages disponibles. Un message vocal confirme chaque étape du menu, suivi par le réglage actuel. Les changements sont également confirmés par un message vocal. Après quelques secondes d'inactivité, le menu revient au mode volume. En appuyant sur [+] et [-], le réglage du volume peut être obtenu instantanément à n'importe quelle étape du menu.

### 3:5 Equalizer (égaliseur)

L'égaliseur permet de régler la tonalité de la fonction à modulation du niveau sonore pour capter les sons environnants. Quatre réglages du niveau sont possibles : Bas, Normal, Haute et Très Haut.

### 3:6 Microphone (sur certains modèles uniquement)

Le réglage du microphone est utilisé uniquement pour commuter entre le microphone à conduction osseuse et un microphone externe. « Externe » est utilisé quand un microphone-tige est relié à la prise d'entrée externe.

### 3:7 Factory reset (réinitialisation aux réglages d'usine)

Remet tous les réglages de menu aux valeurs d'usine par défaut. Ce paramètre doit être confirmé en appuyant sur [+] quand la voix dit « confirm factory reset » (confirmer réinitialisation d'usine).

### 3:8 Advanced settings (paramètres avancés)

Le menu des paramètres avancés comprend les paramètres supplémentaires décrits sous 3:9-3:14. Les étapes du menu des paramètres avancés sont ajoutées aux étapes de menu normales lorsqu'elles sont activées. Cette fonction est automatiquement désactivée lors du retour dans le menu.

### 3:9 Release time (temps de déclenchement)

Le paramètre temps de déclenchement permet de régler le temps avant que le limiteur de la fonction dépendant du niveau sonore s'ouvre après activation. Il est réglable sur deux niveaux : Rapide et Lent.

### 3:10 Balance

Le réglage de la balance ajuste volume entre l'oreille droite et gauche. Sept réglages sont possibles : Centre, Droit/1, Droit/2, Max droit, Max gauche, Gauche/2, Gauche/1.

### 3:11 External input sensitivity (sensibilité d'entrée externe)

Le réglage de la sensibilité d'entrée externe permet de régler l'atténuation du signal d'entrée appliqué sur l'entrée de câble pour casque (A:10). Trois réglages sont possibles : Bas, Moyen et Haut. Lorsqu'il est réglé sur Bas, le gain du signal d'entrée appliqué sur l'entrée externe est faible, et lorsqu'il est réglé sur Haut, il est élevé.

### 3:12 Bone conduction microphone volume (volume du microphone à conduction osseuse) (sur certains modèles uniquement)

Le réglage du volume du microphone à conduction osseuse règle seulement de le volume du microphone à conduction osseuse. Le réglage du volume du microphone à conduction osseuse permet d'ajuster le volume sur sept niveaux, « 0 » est bas et « 7 » est élevé.

### 3:13 Warning signals (signaux d'avertissement)

Le réglage du signal d'avertissement désactive/active les signaux d'alarme « low battery » (pile faible) et « automatic power off » (coupure automatique). Lorsqu'il est éteint, aucun de ces signaux d'avertissement n'est audible.

### 3:14 Automatic power off (coupure automatique)

Le réglage de mise hors tension automatique désactive/active la fonction coupure automatique.

### 3:15 Ear- plug mode (mode Plug)

Le mode Plug augmente les volumes de bruit ambiant et l'entrée externe d'environ 6 dB. Il est destiné à être utilisé lorsqu'un bouchon d'oreille bien ajusté est utilisé dans le casque. Pour activer le mode Plug, appuyez et maintenez la touche [+] pendant 5 secondes.

Maintenez la touche enfoncée quand la voix dit « power off » (coupure) et après quelques secondes le message « plug mode » (mode plug) est entendu. Le mode Plug est éteint en éteignant et en rallumant le headset.

**Avertissement !** Une mauvaise utilisation de cette fonction peut endommager votre audition !

### 3:16 Entrée externe

Le connecteur standard est de type J11. D'autres types de connecteurs existent également. Le connecteur J11 est disponible avec différentes configurations de câblage. Pour plus d'informations sur le câblage de votre casque spécifique, merci de vous référer à la fiche technique du produit ou consultez votre revendeur.

### 3:17 Prise pour microphone externe

La prise de microphone externe peut être utilisée pour fixer un microphone externe, par exemple un microphone-tige. La polarité est : le pôle du haut est la masse (-) et le pôle du bas le (+). Pour les modèles avec serre-tête pliable, cette prise est placée sur la face avant de la coquille gauche tandis que sur les modèles serre-nuque, elle est placée sur le côté arrière gauche de la coquille.

## 4. INFORMATIONS D'UTILISATION CLÉS

Il est recommandé à l'utilisateur de s'assurer que :

- Les protections auditives sont portées, réglées et entretenues selon les instructions du fabricant.
- Les protections auditives sont toujours portées dans des environnements bruyants.
- L'aptitude à l'usage des protections auditives est régulièrement vérifiée.

### Avertissement !

Si les présentes recommandations ne sont pas observées, la protection fournie par les coquilles antibruit risque d'être gravement compromise.

- Ce produit peut être endommagé par certaines substances chimiques. Consultez le fabricant pour de plus amples renseignements.
- Le casque, en particulier les anneaux d'étanchéité, peuvent se détériorer avec le temps et devront être examinés avant utilisation, afin de détecter tout signe de fissure ou de fuite. Remplacez les anneaux d'étanchéité et les coussinets au moins deux fois par an, voir 5:1.
- L'utilisation de kits d'hygiène sur les anneaux d'étanchéité peut modifier les performances des protections auditives. Suivez les recommandations du fabricant du kit d'hygiène approprié, voir 7.
- Ce casque est équipé d'une fonction à modulation sonore pour capter les sons environnants. Il est recommandé à l'utilisateur de vérifier le bon fonctionnement du produit avant son utilisation. En cas de distorsion ou de tout autre dysfonctionnement, suivez les instructions du fabricant relatives à l'entretien et au remplacement des piles.
- Ce casque comporte une entrée audio électrique. Il est recommandé à l'utilisateur de vérifier le bon fonctionnement du produit avant son utilisation. En cas de distorsion ou de tout autre dysfonctionnement, suivez les instructions du fabricant.
- Suivez les conseils concernant l'entretien et le remplacement des piles dans ce manuel.

### Avertissement !

- Les performances peuvent se détériorer avec l'usure des piles. La durée d'utilisation continue habituelle des piles du produit est de 200 heures.

- La sortie du circuit de modulation sonore de cette protection auditive peut dépasser le niveau sonore externe.
- Le niveau de sortie du circuit audio électrique de cette protection auditive peut dépasser le niveau limite d'exposition quotidienne.

## 5. ENTRETIEN

### 5.1 Remplacement des anneaux d'étanchéité

(E:1) Glissez vos doigts sous le bord de l'anneau d'étanchéité et tirez droit vers vous.

(E:2) Insérez la nouvelle mousse et le nouvel anneau d'étanchéité.

(E:3) Appuyez sur l'anneau jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

### 5.2 Nettoyage

Après une utilisation prolongée, ou lorsque l'intérieur des coquilles du headset est humide, retirez les anneaux d'étanchéité et les mousses d'atténuation (Fig. E). Nettoyez régulièrement les coquilles, le serre-tête et les anneaux d'étanchéité avec du savon et de l'eau chaude. Assurez-vous que le savon utilisé n'est pas dangereux pour l'utilisateur. Laissez sécher le headset avant la prochaine utilisation. Des chiffons sans alcool, anti-bactériens comme le chiffon de nettoyage 3M 504 Respirator peuvent être utilisés pour maintenir l'hygiène des coussinets, des coquilles et du serre-tête. Ne pas immerger la protection auditive dans l'eau. Ne pas nettoyer avec des solvants comme de l'alcool ou de l'acétone, ni avec des nettoyeurs pour les mains sans eau.

### 5.3 Utilisation et stockage

Retirez les piles avant de ranger le produit. Ne conservez pas la protection auditive dans des endroits où la température peut dépasser +55 °C (comme sur le tableau de bord d'un véhicule ou derrière une fenêtre), ou être inférieure à -40 °C. N'utilisez pas la protection auditive dans des endroits où la température peut dépasser +55 °C ou descendre en dessous de -20 °C.

### 5.4 Protection du microphone

Pour protéger le microphone de l'humidité et de la saleté, utilisez une protection microphone HYM1000. Pour savoir comment fixer la protection, voir la Fig. F.

### 5.5 Symbole DEEE (Déchets d'équipements électriques et électroniques)

L'exigence ci-dessous s'applique aux pays de l'Union européenne.

NE PAS jeter vos produits avec les déchets municipaux non triés ! Le symbole de la poubelle sur roues barrée signifie que tous les EEE (équipements électriques et électroniques), les batteries et les accumulateurs font l'objet d'une collecte sélective en fin de vie, conformément à la législation locale.



## 6. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

### 6:1 Normes et homologations

Par la présente, 3M Svenska AB déclare que le headset ComTac XPI est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive PPE 89/686/CEE, de la directive CEM 2004/108/CE et de la directive RoHS 2011/65/UE. Il satisfait ainsi aux exigences de marquage CE. Une copie de la déclaration de conformité peut être obtenue en communiquant avec 3M dans le pays d'achat. Pour les informations de contact, voir les dernières pages du présent mode d'emploi.

Le produit été testé et homologué conformément aux normes suivantes : EN 352-1:2002, EN 352-4:2001+A1:2005, EN 352-6:2002, EN 55022:2010 +AC:2011 Classe B, EN 55024:2010, EN 61000-6-2:2005 +AC:2005, EN 61000-6-3:2007 +A1:2011 et EN 50581:2012.

Le produit a été examiné par :

Institut finlandais de la santé sur le lieu de travail, Topeliuksenkatu 41 a A, FI-00250 Helsinki, Finlande. Organisme notifié #0403.

DECTRON AB, Thörnblads väg 6, SE-386 90 Färjestaden, Suède.

## 6:2 Explication des tableaux des données d'atténuation (Fig. G)

1. Désignation du modèle
2. Fréquence (Hz)
3. Atténuation moyenne (dB)
4. Écart type (dB)
5. Protection supposée (dB)
6. Poids (g)

## 6:3 Explication du tableau du niveau de l'entrée audio électrique

Tableau H:1 : produit éteint.

Tableau H:2 : produit sous tension, volume maximum, sensibilité d'entrée externe en mode moyen.

1. Niveau de signal d'entrée U (mV, RMS)
2. Niveau de pression sonore moyen (dB (A))
3. Écart type de pression sonore (dB)
4. Niveau de signal d'entrée pour lequel la valeur moyenne plus un écart type est égal à 82 dB (A)

Les valeurs du tableau K:2, avec une sensibilité d'entrée externe en mode élevé (volume maximum) : +8,75 dB, et en mode bas : -12,75 dB.

## 6:4 Explication du tableau des valeurs références H-M-L (Tableau I)

La valeur référence correspond au niveau de pression sonore en dB (A) du bruit environnant correspondant à 85 dB (A) effectifs à l'oreille en tenant compte du port des protections auditives. Trois différents niveaux de référence sont définis en fonction de la teneur en fréquence du bruit. H = niveau de référence pour les hautes fréquences.

M = niveau de référence pour les moyennes fréquences. L = niveau de référence pour les basses fréquences

## 7. PIÈCES DE RECHANGE/ACCESSOIRES

### 3M™ PELTOR™ HY68 SV Kit d'hygiène

Kit d'hygiène remplaçable. À remplacer tous les six mois au moins pour assurer un niveau constant d'atténuation, d'hygiène et de confort.

### 3M™ PELTOR™ HY100A Protection à usage unique

Protection à usage unique qui se fixe facilement sur les anneaux d'étanchéité.

### 3M™ PELTOR™ HYM1000 Protection du microphone

Protection hygiénique étanche au vent et à l'humidité. Protège le microphone .

### 3M™ PELTOR™ M41/2 Protection antivent pour microphones

Protection antivent pour microphones.

### 3M™ PELTOR™ HY450/1 Coussin

À utiliser avec les petites tailles de serre-tête pliable.

## Remarque importante

3M ne pourra en aucun cas être tenu responsable, de manière directe ou indirecte, de tout dommage (incluant, sans s'y limiter, toute perte de profits, d'affaire et/ou de bonne réputation) résultant de la confiance accordée aux informations fournies dans le présent document. L'utilisateur doit s'assurer de l'adéquation des produits avec leur mise en œuvre. Aucun élément de la présente déclaration ne pourra exclure ou restreindre la responsabilité de 3M en cas de décès ou de blessure résultant d'une négligence.

VIVEZO SIMPER  
AIRSOFT



VIVEZO  
VIVEZO SIMPER



# 3M

## 3M Svenska AB

Box 2341

SE-331 02 Värnamo

Sweden

Phone: +46 (0) 370 65 65 65

Fax: +46 (0) 370 65 65 99

Email: [peltorcommunications@mmm.com](mailto:peltorcommunications@mmm.com)

Internet: [www.3M.EU/CommunicationSolutions](http://www.3M.EU/CommunicationSolutions)

FP3752 Rev a

3M Peltor are trademarks of 3M Corporation

St. Paul, MN 55144-1000, USA

Please recycle. Printed in Sweden.

© 3M 2014. All rights reserved.